

TECHNICAL TRANSLATOR CV

- Translator and Interpreter for a range of international companies since 1994.
- Full Member of the Institute of Translation and Interpreting, UK and the Institute of Linguists, UK.
- AUTOCAD operator
- C++ Programmer

MA equivalent- Department of Geography and Ecology. (St Petersburg)

MA equivalent- Department of Biology and Soil Science. (St Petersburg)

Technical Translating and Interpreting Qualification. (St Petersburg)

Full member of Institute of Translators and Interpreters – Technical Translation and Conference Interpreting (UK)

Full member of the Institute of Linguists (UK)

Technical Translator for a range of international organisations including;

Bechtel Ltd

Translation of technical drawings, contracts, specifications and data sheets. Input text, proof-read and manipulated drawings using AUTOCAD12 for UNIX. Plotted and printed drawings.

CB&I

Translation of technical documentation such as project philosophies, bases of design, progress reports, technical queries, data sheets, piping and instrumentation diagrams.

ExxonMobil International Limited

Translation of presentation materials, technical and legal documentation.

Fluor

Translation of business documentation, equipment specifications and datasheets.

Hamilton Oil

Translation of oil field development feasibility studies.

Karachaganak Petroleum Operating b.v.

Translation of project terminology base, legal contracts, engineering specifications, feasibility studies, contractors' documentation and regulatory documents.

KazMunaiGas Exploration Production

Translation of geological, petrophysical, financial, economic and construction documentation.

Shtokman Development AG

Translation and proofreading of specifications, feasibility studies, regulatory documents, marine geological and geophysical reports, drilling manuals and underwater solutions proposals.

WorleyParsons

Translation of feasibility studies, process manuals and scientific articles.